

Thứ Năm, 25-12-2025. Năm A
Thursday, December-25-2025. Year A
Lễ Trọng Giáng Sinh

Ga 1, 1-18

John 1:1-18

Ánh sáng chiếu soi trong bóng tối, và bóng tối đã không diệt được ánh sáng (Ga 1,5)

Merry Christmas! On this joyous day, we join with all the angels and saints in proclaiming that Jesus, the “light” that “shines in the darkness,” has come (John 1:5)! He has come so that we could enter into his own triumph over the darkness.

On the night of Jesus’ birth, it seemed that darkness would prevail. Joseph and Mary were unable to secure a clean, safe place where Jesus could be born. They had to settle for a cave and a manger. Then came the harrowing flight into Egypt so that Jesus could be shielded from Herod’s attempt to have him put to death (Matthew 2:13-18).

Even after his family settled in quiet Nazareth, Jesus continued to face darkness and opposition. The devil tempted him, his neighbors tried to throw him off a cliff, and people accused him of being in league with demons. But never, not even in the deepest darkness of his suffering and death, did the darkness win out. Jesus rose in victory! Jesus doesn’t just promise to overcome darkness—he does it!

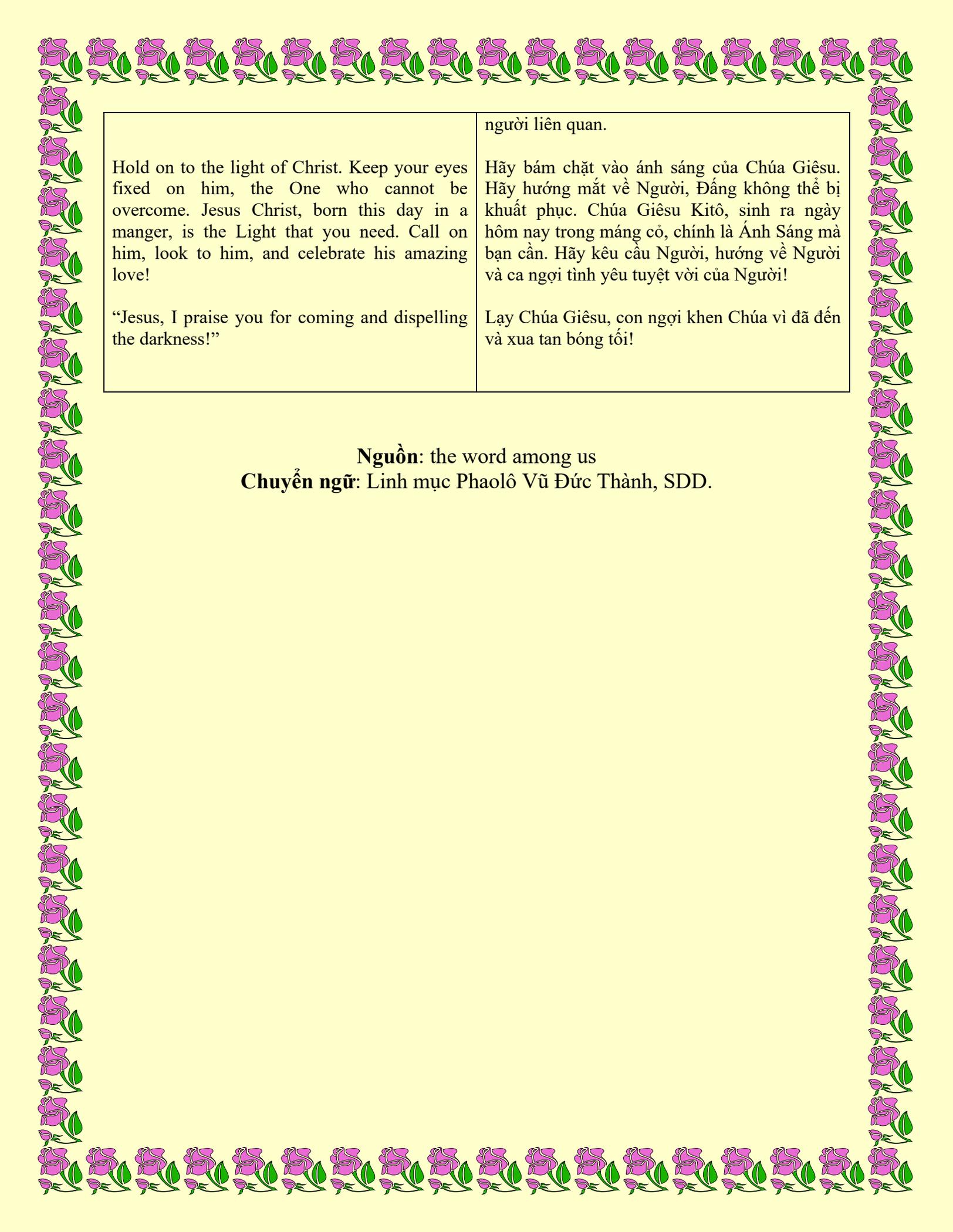
Today, rejoice that Jesus, the Light, has come into the world—into your world. He has come to bring peace, hope, and victory. Whatever darkness you’re facing, Jesus is with you. If anxiety is shaking your peace, he can calm the storm in your mind. If trials have come in quick succession, he can shine on each of them and guide you. If family conflicts are dampening your joy, he can enlighten the heart of each person involved.

Chúc mừng Giáng Sinh! Trong ngày vui này, chúng ta cùng với tất cả các thiên thần và các thánh tuyên bố rằng Chúa Giêsu, “ánh sáng” “chiếu soi trong bóng tối”, đã đến (Ga 1,5)! Người đến để chúng ta có thể bước vào chiến thắng của chính Người trên bóng tối.

Vào đêm Chúa Giêsu giáng sinh, dường như bóng tối đã thắng thế. Giuse và Maria không thể tìm được một nơi sạch sẽ, an toàn để Chúa Giêsu chào đời. Họ phải chấp nhận sống trong hang động và máng cỏ. Rồi đến cuộc chạy trốn đầy đau khổ sang Ai Cập để Chúa Giêsu được che chở khỏi âm mưu giết hại của Hêrôđê (Mt 2,13-18).

Ngay cả sau khi gia đình an cư lạc nghiệp tại Nagiarét yên bình, Chúa Giêsu vẫn tiếp tục đối mặt với bóng tối và sự chống đối. Ma quỷ cám dỗ Người, hàng xóm tìm cách xô Người xuống vực, và người ta cáo buộc Người thông đồng với ma quỷ. Nhưng chưa bao giờ, ngay cả trong bóng tối sâu thẳm nhất của sự đau khổ và cái chết, bóng tối lại chiến thắng. Chúa Giêsu đã sống lại trong chiến thắng! Chúa Giêsu không chỉ hứa sẽ chiến thắng bóng tối - mà Người còn thực hiện điều đó!

Hôm nay, hãy vui mừng vì Chúa Giêsu, Ánh Sáng, đã đến thế gian - đến thế gian của bạn. Người đến để mang lại bình an, hy vọng và chiến thắng. Dù bạn đang đối mặt với bóng tối nào, Chúa Giêsu vẫn ở bên bạn. Nếu nỗi lo lắng đang làm lung lay sự bình an của bạn, Người có thể xoa dịu cơn bão trong tâm trí bạn. Nếu thử thách ập đến liên tiếp, Người có thể soi sáng từng thử thách và dẫn dắt bạn. Nếu xung đột gia đình đang làm giảm niềm vui của bạn, Người có thể soi sáng trái tim của mỗi



Hold on to the light of Christ. Keep your eyes fixed on him, the One who cannot be overcome. Jesus Christ, born this day in a manger, is the Light that you need. Call on him, look to him, and celebrate his amazing love!

“Jesus, I praise you for coming and dispelling the darkness!”

người liên quan.

Hãy bám chặt vào ánh sáng của Chúa Giê-su. Hãy hướng mắt về Người, Đấng không thể bị khuất phục. Chúa Giê-su Kitô, sinh ra ngày hôm nay trong máng cỏ, chính là Ánh Sáng mà bạn cần. Hãy kêu cầu Người, hướng về Người và ca ngợi tình yêu tuyệt vời của Người!

Lạy Chúa Giê-su, con ngợi khen Chúa vì đã đến và xua tan bóng tối!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.